

Estancia "La Margarita", 24/3/1960

A Don Manuel de Irujo

Nere adiskide maitea:

13

Con gran pesar me he enterado hoy del fallecimiento de Don José Antonio de Aguirre y envío por intermedio de Ud. mis más sinceras condolencias por la dolorosa pérdida para todos los vascos. Ha sido sin duda alguna Don José Antonio una gran figura tanto en el orden moral como en el sentido patriótico habiendo tenido que desarrollar una labor constante en una lucha llena de adversidades, que sólo se pueden comprender cuando se conoce la historia del nacionalismo vasco.

Hace pocos días estuvimos <sup>aquí</sup> reunidos con su hermano Don Andrés, el Doctor José María Garcíaarena y el Padre Txomin Jaca Cortajarena y hablamos sobre todos esos temas y especialmente sobre el "Euzkadi" que está próximo a aparecer con sus mapas, etc. También se está pensando en publicar un diccionario abreviado euzkera - castellano.

Deseo que Ud. se encuentre muy bien de salud. Por mi parte ando enfermo con "sinusitis" pero espero, que Dios mediante, mejorare.

Hace pocos días recibí <sup>larga</sup> una carta muy amable del Capitán Bilbao donde me habla de la raza vasca, su historia, los celtas, etc. y me dio muchos datos referentes al Canadá y ya le he contestado y le envíe un mapa de Euzkadi.

Con Usted en estos momentos: lo acompaño en el pesar por la pérdida del Lenda Kari (al dorso)

y deseando se sigan los ideales de Saburo de  
Arana Goiri, reciba un afectuoso abrazo de  
Zuñe adiskide

Peñu O. Zuhanspe

Aguo hero bat

Bastante Nitro 941  
Pueso tres

Buenos Aires, 22 / V / 1960

(1)

A Don Manuel de Irujo

MU

Nere adiskide maitea:

Muchas gracias por su última carta del 14 del ct., Eskarik asko! y deseo que Ud. se encuentre bien de salud; por mi parte voy mejor <sup>de salud</sup> y más optimista.

Meuys hablado mucho con su hermano Don Andrés y creo pronto, Dios mediante, se publicará el "Zure Anaiá Txilkari..."; ya están corregidas las copias en euskera, pero faltan las copias en castellano para corregir; pero que éstas pronto también las corregirán; por otra parte, el dibujante que estaba trabajando con los mapas histórico, lingüístico, y físico, etc. estuvo de vacaciones y algo se atrasó, pero creo pronto estará todo listo. Dice Don Andrés que una vez publicado piensan enviar (varios) <sup>muchos</sup> centenares de ejemplares al interior (se refiere al "Zure Anaiá..."). El 20 del ct. fue Don Andrés a pasar unos días con el P. Txomin Cortegarena (en Mones Cazón) y allí están trabajando también con un Diccionario Euskera-Castellano (y vice-versa) sintético, abreviado, básico (tipo de bolsillo) que creemos será algo fundamental para unificar y simplificar el euskera. Con ellos y el doctor Garçarena heuys tenido varias reuniones ref. a lo anterior <sup>con</sup> Don Antonio de Arza también hablamos. Don Pablo de Artxanco intervino en la revisión de los mapas.

Me recibido también (además de las muy grata del Cap. Bilbao) unas cartas de Don P. de Ormaetxea ex-presidente de S.T.V. quien está en Toronto (Canada); Siempre pienso ir algún día allá pero creo para-

////

traí varios años antes que pueda (si es que puedo) aumentarme de este país pues aquí ~~hoy~~ tengo mucho que hacer ~~en~~ <sup>con</sup> ~~los~~ la ganadería (con mis hermanos tenemos una sociedad a tal fin).

Aquí pasamos (en este país) una situación económica nada buena; todos andamos con problemas financieros; parece que recién el año primo (1961) aumentará la producción y exportación de carnes y se obtendrán más divisas, y mejorará algo la situación, pero creo pasarán ~~muchos~~ <sup>varios</sup> años antes que este país esté realmente bien con buenos F.F.C.C., caminos, etc.

Estuve en el funeral que se ofició en la Catedral de esta en memoria de Don José Antonio de Aguirre (G. B.); muy cerca de Don Andrés y de nosotros estaba el gral Aramburu y al mta Rojas Madariaga, antes mandatarios en la Rep. Argentina (1955-1958).

Reciba Ud. mis más afectuosos y sinceros saludos etc. agur bevo bat, biotz biotgez

Pedro O. Melchamps